

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 107 (2015)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

### IDG-Dichtungstechnik GmbH

Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-0, Fax +49 7021 9833-33  
f.knoefel@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen, Expansion, Kaplanschaufel, Leitschaufellager, Peltondüse, Schiebering, Servomotor.

## Armaturen



Die Adams Schweiz AG ist Ihr starker Partner für Armaturen in Wasserkraftwerken.

Power aus den Bündner Bergen für die Energie der Zukunft.

[www.adams-armaturen.ch](http://www.adams-armaturen.ch)  
[sales@adams-armaturen.ch](mailto:sales@adams-armaturen.ch)  
Tel. +41 (0)81 410 22 22

graubünden



## Brunnenbau



### DATEN UND TATEN MIT TIEFGANG.

#### Stump FORATEC AG

Madetswilerstrasse 33, CH-8332 Russikon  
Tel. +41 43 355 62 62, Fax +41 43 355 62 60  
[info@stump.ch](mailto:info@stump.ch), [www.stump.ch](http://www.stump.ch)

Drainagesysteme, Wasserfassungen, Pendel-, Brunnen-, Sondier- und Tiefbohrungen, Geothermie, Brunnenbau und -service.

## Entschlammung

Aquamarine  
Technologies

Entfernung von grossen und kleinen Schlamm mengen: leistungs stark und trotzdem sanft zur Natur

Aquamarine Technologies AG  
Altwistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020  
[info@aquamarine-technologies.ch](mailto:info@aquamarine-technologies.ch)  
[www.aquamarine-technologies.ch](http://www.aquamarine-technologies.ch)

## Generatoren-Kühler



### COLD+HOT engineering AG

Industrie Neuhaus  
Tunnelstrasse 8, CH-8732 Neuhaus SG

Tel. +41 (0)55 251 41 31

Fax +41 (0)55 251 41 35

[info@cold-hot-engineering.ch](mailto:info@cold-hot-engineering.ch)

[www.cold-hot-engineering.ch](http://www.cold-hot-engineering.ch)

Generator-, Lageröl-, Transformatoröl- und Luftkühler jeglicher Art. Revision und Massanfertigung nach Zeichnungen oder Muster.

## Gewässerpfllege

**Aquamarine Technologies**

Der Truxor bewältigt auch anspruchsvolle Mäharbeiten mühelos dank seinen «Amphimaster»-Qualitäten!

Aquamarine Technologies AG  
Altwistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020  
[info@aquamarine-technologies.ch](mailto:info@aquamarine-technologies.ch)  
[www.aquamarine-technologies.ch](http://www.aquamarine-technologies.ch)

## Gewässervermessung



### Staubli, Kurath & Partner AG

#### Ingenieurbüro SIA USIC

Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
[sk@wasserbau.ch](mailto:sk@wasserbau.ch)

Die Ingenieure im Wasser  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Gewässervermessungen mit Präzisions-echolot, wasserbauliche Beurteilung bezüglich Kolk, Ablagerung, Sediment-transport, Aufarbeitung Aufnahmen für hydraulische Berechnungen, Entnahme und Analyse von Wasserproben, Ausarbeitung und Durchführung von Monitoring-Konzepten

## Branchen-Adressen

### Hydrografie

**terra**  
vermessungen



**HYDROGRAPHIE**  
**STRÖMUNGSMESSUNG**  
**SEEGRUNDKARTIERUNG**  
**WRACKSUCHE**  
**3D MODELLIERUNG**  
**PROFILE**  
**VOLUMEN**

terra vermessungen ag  
Tel.: 043 500 10 77  
[terra@terra.ch](mailto:terra@terra.ch) | [www.terra.ch](http://www.terra.ch)

## Ingenieurdiestleistungen



Projektierung, Engineering und Bau von Wasserkraftwerken, Installation von Stahl-Druckleitungen, Schützen, Schleusen, Wehre, Rechen, Gitter sowie Maschinen, Zubehör und bauliche Einrichtungen für Wasserkraftwerke.

**Alles aus einer Hand, schlüsselfertig!**

Klaus Rohleder, Idroweld S.r.l.

Zentrale und Werk: 28855 Masera (VB)  
Tel. +39 0324 45678, Fax +39 0324 44129  
Mobile +39 348 0282959, [rolly61@alice.it](mailto:rolly61@alice.it),  
[info@idroweld.com](mailto:info@idroweld.com), [www.idroweld.com](http://www.idroweld.com)

## Erneuerbare Energien

Straub AG plant und baut für Sie Kleinwasserkraftwerke



Telefon +41 (0)81 258 40 50  
Mail [info@straub-ing.ch](mailto:info@straub-ing.ch)  
Web [www.straub-ing.ch](http://www.straub-ing.ch)

**straubag**

Group for Swiss Engineers

## Impressum

### «Wasser Energie Luft»

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschifffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene. / Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft». / Fondée 1908. Avant 1976 «Cours d'eau et énergie».

#### Redaktion

Roger Pfammatter (Pfa)  
Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)

#### Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung

Manuel Minder (Mmi)

#### Französische Übersetzung

Editorial und SWV-Jahresbericht  
Rolf T. Studer

ISSN 0377-905X

#### Verlag und Administration

SWV · Rütistrasse 3a · CH-5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch) · [info@swv.ch](mailto:info@swv.ch)  
[roger.pfammatter@swv.ch](mailto:roger.pfammatter@swv.ch)  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)  
Postcheckkonto Zürich: 80-1846-5  
Mehrwertsteuer-Nr.: CHE-115.506.846

#### Inseratenverwaltung

Manuel Minder  
SWV · Rütistrasse 3a · 5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

#### Preis

Jahresabonnement CHF 120.–, zzgl. 2.5% MWST), für das Ausland CHF 140.–, Erscheinungsweise 4 x pro Jahr im März, Juni, September und Dezember; Einzelpreis Heft, CHF 30.–, zzgl. Porto und 2.5% MWST

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees. Die publizierten Beiträge geben die Meinung der jeweiligen Autoren wieder. Diese muss sich nicht mit derjenigen der Redaktion oder der Verbände decken.

#### Druck/Lektorat

Binkert Buag AG  
Baslerstrasse 15 · CH-5080 Laufenburg  
Tel. +41 62 869 74 74 · Fax +41 62 869 74 80



«Wasser Energie Luft» wird mit Strom aus 100% Wasserkraft produziert und auf FSC-Papier gedruckt.  
FSC® C002005

## Schlammtennwässerung

Aquamarine Technologies



Umweltfreundliche und effiziente Schlammtennwässerung mit dem bewährten Geotube®-Verfahren

Aquamarine Technologies AG  
Altwistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020  
[info@aquamarine-technologies.ch](mailto:info@aquamarine-technologies.ch)  
[www.aquamarine-technologies.ch](http://www.aquamarine-technologies.ch)

## Ihr Partner für den Stahlwasserbau

- Stauklappen und Wehranlagen
- Rechenreinigungsmaschinen
- Schützen und Dammbalken
- Grundablässe
- Einlaufrechen
- Revisionen und Umbauten

## INAUEN SCHÄTTI

Tschachen 1 · CH-8762 Schwanden  
Tel. 055 647 48 68 · [www.seilbahnen.ch](http://www.seilbahnen.ch)

## Seilbahnen

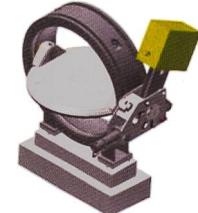
# ZINGRICH

## CABLETRANS GMBH

Alte Strasse 28A  
3713 Reichenbach i.K.

Tel. +41 (0)33 671 32 48  
Fax +41 (0)33 671 22 48  
[info@cabletrans.com](mailto:info@cabletrans.com)  
[www.cabletrans.com](http://www.cabletrans.com)

Ihr Partner für Transportsysteme



## STAHLINBAU

### @ll in ONE...

Engineering, Planung, Fabrikation und Herstellung von:

- Kegelstrahlschieber
- Drosselklappen
- Ventilen
- Entsander
- Staupendel
- Schützentafeln
- Druckleitungselementen

Stahleinbau GmbH, CH-3922 Stalden  
[www.stahleinbau.ch](http://www.stahleinbau.ch)

## Stahlwasserbau

# Floecksmühle

Floecksmühle Energietechnik GmbH  
Bachstraße 62-64  
D-52066 Aachen  
Tel: +49 241 94 98 6 6  
Fax: +49 241 94 98 6 12  
[et@floecksmuehle.com](mailto:et@floecksmuehle.com)  
[www.floecksmuehle-et.com](http://www.floecksmuehle-et.com)

# Schlauchwehre

Höhe bis 3,8m, Breite bis 50m je Wehrfeld

## Ihr Unternehmen

### fehlt in

### diesem Verzeichnis?

Infos unter: SWV  
«Schweizerischer  
Wasserwirtschafts-  
verband»

Rütistr. 3a · CH-5401 Baden

Tel. 056 222 50 69

[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

## Taucharbeiten

**taf** taucharbeiten ag  
www.taf-taucharbeiten.ch  
Südstrasse 21 · 3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch

**T.S.M. PERROTTET AG**  
Ch. de la Tour de Chêne 10, CH-1786 Sogiez  
Tel. +41 (0)26 673 11 62 Fax +41 (0)26 673 04 28  
info@tsm-perrottet.com www.tsm-perrottet.com

Travaux sous-marins  
Travaux lacustres  
Travaux de grutage  
Installations portuaires  
Location ponton de travail  
Gestions des sédiments

AUTOGRUE DEMAG AC 60  
KRAAN DEMAG AC 60

Taucherarbeiten  
Wasserbauarbeiten  
Kranarbeiten  
Hafeninstallations  
Vermietung Arbeitspontons  
Sedimentmanagement

ROBOT SUBAQUATIQUE  
TAUCHROBOTER GNM

i

**SK&**

**Staubli, Kurath & Partner AG**  
**Ingenieurbüro SIA USIC**  
Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

**Die Ingenieure im Wasser**  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Zustandsaufnahme, Sicherheitsbeurteilung (Tragsicherheit, Hochwasser- und Kolksicherheit), Überwachung, Vermessung und Dokumentation von Bauten im Wasser, Massnahmenerarbeitung für Instandsetzungen

## Wasserbau



**Marti Travaux Spéciaux**  
**Neuchâtel SA**  
A Bugeon, CH - 2087 Cornaux  
Tél. 032 758 00 00 / Fax. 032 758 00 50  
mts@martisa.ch / www.mts-neuchatel.ch

## Werkstofftechnik

**SVSXASS**

SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR  
SCHWEISSTECHNIK

- St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. +41 (0)61 317 84 84  
Fax +41 (0)61 317 84 80  
info@svsxass.ch www.svsxass.ch
- Niederlassung Oberhasli  
Rütisbergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli  
Tel. +41 (0)44 820 40 34/35  
Fax +41 (0)44 820 40 36
- Niederlassung Tessin  
Via alla Moderna 3, CH-6500 Bellinzona  
Tel. +41 (0)91 730 92 30  
Fax +41 (0)91 730 92 31
- Niederlassung Yverdon  
rue Galilée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. +41 (0)21 425 77 40/41/42  
Fax +41 (0)21 425 77 43

**WILLY STÄUBLI ING. AG**  
**Wasserbau Stahlbau**

**WASSERBAU STAHLBAU TAUCHERARBEITEN**

Waldhofstrasse 6  
8810 Horgen Fax 043 960 82 23  
Tel. 043 960 82 22 ingenieur@willystaebli.ch  
[www.willystaebli.ch](http://www.willystaebli.ch)



**Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband**  
**Association suisse pour l'aménagement des eaux**  
**Associazione svizzera di economia delle acque**

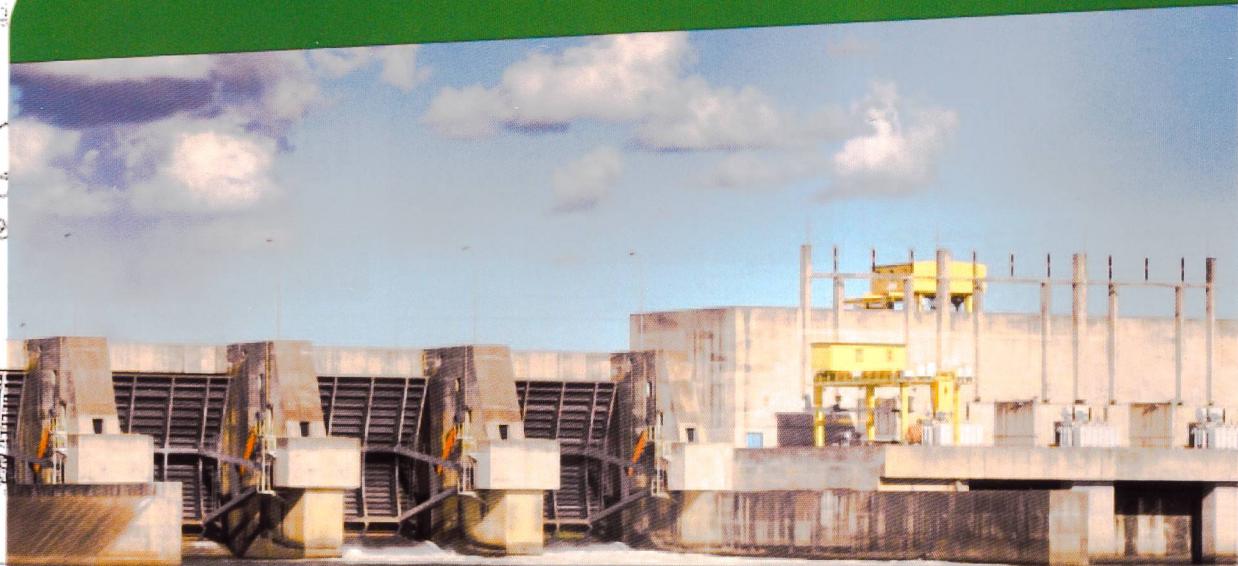
**Werden Sie Mitglied  
beim Schweizerischen  
Wasserwirtschaftsverband**

**Abonnieren Sie unsere  
Fachzeitschrift  
«Wasser Energie Luft»**

**Bestellen Sie unsere  
Verbandsschriften**

**Näheres finden Sie unter:  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch)**





*with Alstom*

## Nachhaltigen Strom erzeugen – mit Alstom



### STROMERZEUGUNG

Alstom stellt sich zusammen mit seinen Partnern den Herausforderungen unserer Gesellschaft. Wir verringern den ökologischen Fussabdruck unserer Kunden, optimieren die Flexibilität und die Zuverlässigkeit ihrer Kraftwerke und senken die Kosten der Stromerzeugung.